



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(СПбГУ)

## П Р И К А З

12.05.2017

№

4844/1

О новой редакции Приложения к приказу от 31.03.2017 № 2953/1  
«Об уточнении тем ВКР, назначении рецензентов  
обучающимся выпускного курса по основной  
образовательной программе высшего образования  
бакалавриата (шифр СВ.5054.\*»

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 11.01.2017 № 44/1 «О Порядке утверждения тем выпускных квалификационных работ» на основании п. 7<sup>1</sup>.1.43 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с последующими изменениями и дополнениями)

### ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Изложить Приложение к приказу проректора по учебно-методической работе от 31.03.2017 № 2953/1 «Об уточнении тем ВКР, назначении рецензентов обучающимся выпускного курса по основной образовательной программе высшего образования бакалавриата СВ.5054.\* «Теория перевода и межъязыковая коммуникация»» в новой редакции.
  2. Начальнику Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Государственная итоговая аттестация» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
  3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к проректору по учебно-методической работе. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты [org@spbu.ru](mailto:org@spbu.ru).
  4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.
- Основание: Выписка из протокола заседания УМК Филологического факультета от 05.05.2017г. № 06/89-04-6.

Проректор по учебно-методической работе

М.Ю. Лаврикова

Приложение к приказу  
 проректора по учебно-методической работе  
 от 12.05.2014 № 4844/1

**Реестр тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся, рецензентов и организаций по основной образовательной программе бакалавриата СВ.5054.\* «Теория перевода и межъязыковая коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
1	2	3	4	5	6
1	Атаманова Арина Андреевна	Переводческие трансформации как способ сохранения культурно-исторического своеобразия оригинала (на материале перевода романа М.А. Шолохова «Тихий Дон»)	Кабакчи Маргарита Константиновна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Русецкая Наталия Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
2	Афанасьева Анастасия Андреевна	Дискурсивные границы ответных высказываний в ходе интервью (на материале английского языка)	Пилатова Валентина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Кондрашова Вера Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
3	Афанасьева Екатерина Евгеньевна	Звукоизобразительные элементы поэтического текста в оригинале и переводе (на материале англоязычной поэзии)	Шамина Елена Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра фонетики и методики преподавания иностранных языков	Малмберг Ирина Валерьевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра иностранных языков для математических факультетов	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
4	Барская Мария Вадимовна	Прагматика гендерно-ориентированных высказываний в современной англоязычной художественной литературе	Вахрамеева Анна Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Петрова Елена Серафимовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
5	Блохина Валентина Александровна	Сопоставительный структурно-семантический анализ фразеологических единиц с компонентом «Kopf» - «голова» (на материале немецкого и русского языков)	Пономарева Татьяна Витальевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра немецкой филологии	Манерова Кристина Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра немецкой филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
6	Борисова Валерия Вячеславовна	Реализация сочинительной аргументации в современном американском интервью	Третьякова Татьяна Петровна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Пилатова Валентина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
7	Буйнова Юлия Сергеевна				
8	Бушева Наталья Владимировна	Перевод этнографических реалий в текстах русских авторов XIX века на французский язык	Иванова Екатерина Павловна, доктор филологических наук, доцент, профессор, Кафедра романской филологии	Макарьева Анна Петровна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
9	Власова Екатерина Дмитриевна	Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств: проблемы перевода	Марусенко Михаил Александрович, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра романской филологии	Миретина Мария Сергеевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
10	Власова Наталья Сергеевна	Англо-русские понятийные соответствия в терминсистеме «управление проектами»	Ачкасов Андрей Валентинович, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Шадрин Виктор Иванович, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
11	Водяникова Екатерина Валерьевна	Некоторые проблемы перевода с английского языка на русский терминов в теории цвета	Шилов Анатолий Николаевич, старший преподаватель, Кафедра английского языка	Говорун Светлана Викторовна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель, Кафедра английского языка для востоковедов	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
12	Дмитриева Наталья Витальевна	Эвристическая функция звукоизобразительных средств (экспериментальное исследование на материале английского и русского языков)	Шамина Елена Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра фонетики и методики преподавания иностранных языков	Гудкова Кира Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английского языка	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
13	Енюков Александр Юрьевич	Перевод библеизмов на примере романа Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание»	Смирнова Алла Николаевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Миретина Мария Сергеевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
14	Жоссан Алиса Сергеевна	Особенности терминосистемы «Туризм и гостиничный бизнес» в испанском языке	Иванова Анна Викторовна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Шалудько Инна Александровна, кандидат филологических наук, доцент, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
15	Жукова Наталья Ивановна	Лингвокультурологический портрет английского языка: монолингвальный и мультилингвальный аспекты (на материале произведения С. Фрая «The Ode Less Travelled»)	Петрова Елена Серафимовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Гурьянова Татьяна Александровна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка для обществоведческих факультетов	Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение гимназия № 610 Петроградского района Санкт-Петербурга «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ» РК № 01-120-334 от 01.03.2017
16	Заболотская Анастасия Андреевна	Фразеологизмы с прилагательными вкуса в английской и русской языковой картине мира	Лапшина Марина Николаевна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Ачкасов Андрей Валентинович, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
17	Исправникова Варвара Васильевна	Произносительные характеристики персонажей английской и русской литературы: сопоставительный анализ	Шамина Елена Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра фонетики и методики преподавания иностранных языков	Малмберг Ирина Валерьевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра иностранных языков для математических факультетов	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
18	Казарина Елизавета	Окказиональная лексика как проблема перевода	Елисеева Варвара Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Павленко Елена Александровна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
19	Калатина Анастасия Сергеевна	Анализ англоязычных интернет-мемов (семантико-словообразовательный и лингвокультурный аспекты)	Русецкая Наталия Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Иванова Елизавета Васильевна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
20	Карповская Анна Сергеевна	Виды переводческих трансформаций в художественном тексте (на материале переводов книги С.А.Алексиевич «Время секунд хэнд» на испанский и португальский языки)	Мед Наталья Григорьевна, доктор филологических наук, доцент, профессор, Кафедра романской филологии	Войку Ольга Константиновна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
21	Каширская Ксения Сергеевна	Манипулирование при разных коммуникативных установках в англоязычном диалоге	Поспелова Александра Георгиевна, доктор филологических наук, доцент, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Третьякова Татьяна Петровна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
22	Колпина Маргарита Александровна	Репрезентация концепта РОЖДЕСТВО в английских и американских песнях	Силинская Наталия Павловна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Елисеева Варвара Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
23	Коляда Анастасия Александровна	Национальный менталитет и его отражение в языке (на примере английского языка)	Шилов Анатолий Николаевич, старший преподаватель, Кафедра английского перевода	Говорун Светлана Викторовна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель, Кафедра английского языка для востоковедов	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
24	Кондратенко Полина Игоревна	Сопоставительный анализ языковых маркеров общезвестности (на материале немецко- и русскоязычных научных статей по лингвистике)	Нефедов Сергей Трофимович, доктор филологических наук, доцент, профессор, Кафедра немецкой филологии	Филиппов Константин Анатольевич, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра немецкой филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
25	Корнеева Анна Андреевна	Отражение российской и американской действительности в мексиканском газетном дискурсе: анализ и сравнение	Зернова Елена Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Мед Наталья Григорьевна, доктор филологических наук, доцент, профессор, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
26	Красикова Виктория Викторовна	Лексические, грамматические и стилистические особенности перевода текстов с английского языка на русский на основе международных юридических документов	Шилов Анатолий Николаевич, старший преподаватель, Кафедра английского перевода	Говорун Светлана Викторовна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель, Кафедра английского языка для востоковедов	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
27	Кузнецова Оксана Анатольевна	Актуализация характеристики литературного произведения в англоязычном художественном тексте и его переводе на русский язык	Петрова Елена Серафимовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка и перевода	Гурьянова Татьяна Александровна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка для обществоведческих факультетов	Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение гимназия № 610 Петроградского района Санкт-Петербурга «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ» РК № 01-120-334 от 01.03.2017
28	Лифшиц Екатерина Вадимовна	Лексические переводческие трансформации (на материале английских переводов романа «Мастер и Маргарита» М.А. Булгакова)	Недялков Игорь Владимирович, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Казакова Тамара Анатольевна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
29	Малкова Дарья Антоновна	Прагмалингвистический аспект перевода французской политической метафоры на русский язык	Ушакова Татьяна Михайловна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Макарьева Анна Петровна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
30	Милюткина Валерия Андреевна	Терминосистема медиации во французском языке в сопоставлении с русским	Соловьева Мария Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Кириченко Мария Александровна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
31	Михайлова Анастасия Сергеевна	Дискурсивная характеристика английских синтаксических структур с волиитивным значением	Цвинария Марина Евгеньевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Абдульманова Аделя Хамитовна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
32	Муталлимова Кристина Сахибовна	Межкультурная коммуникация на материале политического дискурса (сопоставление русского и английского языков)	Андреева Екатерина Георгиевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка для востоковедов	Гудкова Кира Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг»
33	Нарышкина Юлия Владимировна	Эвфемизация в рамках концепта «женщина/мужчина»	Китаева Елена Мартовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка для факультета психологии	Сеничкина Ольга Авенировна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель, Кафедра английского языка для факультета психологии	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
34	Нефедова Оксана Максимовна	Передача реалий вымышленного мира в переводе (на материале сериала «Игра престолов»)	Павленко Елена Александровна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Силинская Наталия Павловна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
35	Оболдина Евгения Сергеевна	Реализация стратегии доместикации в переводе мужской речи с английского языка на русский	Петрова Елена Серафимовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Вахрамеева Анна Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
36	Олейникова Кристина Николаевна	Английские калькирования в современном русском языке	Гудкова Кира Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского перевода	Шамина Елена Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра фонетики и методики преподавания иностранных языков	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
37	Орлыченко Дарья Андреевна	Прагматический аспект условных предложений в современном английском языке	Цвинариа Марина Евгеньевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Куралева Татьяна Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
38	Павлова Ангелина Викторовна	Языковые средства стилизации и стратегии их перевода на русский язык (на примере книги «Das Baby: Inbetriebnahme, Wartung und Instandhaltung»)	Корнев Владимир Николаевич, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра немецкой филологии	Григорьева Любовь Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра немецкой филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
39	Панченко Мария Олеговна	Предисловие к немецким и русским литературным произведениям как тип текста в сопоставительном аспекте	Григорьева Любовь Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра немецкой филологии	Новожилова Ксения Ростиславовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра немецкой филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
40	Паршикова Татьяна Юрьевна	Картина мира в английских и русских загадках	Иванова Елизавета Васильевна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Лапшина Марина Николаевна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
41	Петроченко Валерия Геннадьевна	Прагматический аспект перевода аргументативных текстов СМИ	Голубев Вадим Юрьевич, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка для факультета журналистики	Гудкова Кира Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
42	Петруханова Алина Сергеевна	Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера русских и англичан	Шилов Анатолий Николаевич, старший преподаватель, Кафедра английского языка	Говорун Светлана Викторовна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель, Кафедра английского языка для востоковедов	Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение гимназия № 610 Петроградского района Санкт-Петербурга «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ» РК № 01-120-334 от 01.03.2017
43	Платонова Марина Александровна	Дядя Сайлас Ш. Ле Фаню и традиции готического романа	Липинская Анастасия Андреевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английского языка для геологических и географических специальностей	Горшкова Елена Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра иностранных языков для математических факультетов	Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение гимназия № 610 Петроградского района Санкт-Петербурга «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ» РК № 01-120-334 от 01.03.2017

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
44	Рогов Роман Дмитриевич	Формирование терминосистемы «Астрономия» в испанском языке на современном этапе	Сытнов Николай Петрович, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра романской филологии	Войку Ольга Константиновна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
45	Рыбакова Наталия Владимировна	Реализация коммуникативных установок в ситуации языковой игры в англоязычном диалоге	Кондрашова Вера Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Поспелова Александра Георгиевна, доктор филологических наук, доцент, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
46	Рычкова Анастасия Андреевна	Метаязыковая характеристика «Российской грамматики» М.В.Ломоносова (1757) и её перевода на немецкий язык («Rußische Grammatick», 1764)	Филиппов Константин Анатольевич, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра немецкой филологии	Баева Галина Андреевна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра немецкой филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
47	Свиридова Екатерина Георгиевна	Причины коммуникативных сбоев в англо-русской межкультурной коммуникации: помехи, асимметрия, различия в коммуникативных средствах	Шилов Анатолий Николаевич, старший преподаватель, Кафедра английского языка	Говорун Светлана Викторовна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель, Кафедра английского языка для востоковедов	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
48	Серова Светлана Сергеевна			Тираспольская Анна Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра русского языка для гуманитарных и естественных факультетов	

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
49	Смирнова Анна Александровна	Религиозно-философская проблематика в романе У.Голдинга «Зримая тьма»	Липинская Анастасия Андреевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английского языка для геологических и географических специальностей	Горшкова Елена Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра иностранных языков для математических факультетов	Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение гимназия № 610 Петроградского района Санкт-Петербурга «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ» РК № 01-120-334 от 01.03.2017
50	Смирнова Полина Сергеевна	Структурная эквивалентность в переводах романа Л.Н. Толстого «Война и мир» на английский язык	Голубев Вадим Юрьевич, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка для факультета журналистики	Гудкова Кира Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» РК № 01-116-1666 от 03.03.2017
51	Сорока Анна Олеговна	Анализ употребления англицизмов французского языка в области моды	Миретина Мария Сергеевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Куралесина Екатерина Николаевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
52	Строкан Елена Владимировна	Категория оценки в детской литературе	Китаева Елена Мартовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка для факультета психологии	Батурина Юлия Всеволодовна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель, Кафедра английского языка для факультета психологии	Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение гимназия № 610 Петроградского района Санкт-Петербурга «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ» РК № 01-120-334 от 01.03.2017

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
53	Тимофеева Екатерина Александровна	Способы передачи семантики опережения при переводе на русский язык французских сложноподчиненных предложений с придаточным следования	Макарьева Анна Петровна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Ушакова Татьяна Михайловна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук PK от 31.03.2017 № 01-116-3151
54	Торопова Анастасия Андреевна	Общеотрицательные предложения в аспекте перевода (на материале англо-русских переводов)	Куралева Татьяна Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Цвинариа Марина Евгеньевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
55	Филева Дарья Павловна	Сопоставительный анализ английских и русских субтитров (на материале современных киносериялов)	Гудкова Кира Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английского языка	Шамина Елена Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра фонетики и методики преподавания иностранных языков	Закрытое акционерное общество «Компания ЭГО Транслейтинг» PK № 01-116-1666 от 03.03.2017
56	Фока Ольга	Структурные, семантические и контекстуальные особенности фразеологических единиц в публицистике в английском и русских языках в сопоставительном аспекте	Лекомцева Ирина Алексеевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Кабакчи Маргарита Константиновна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
57	Ходжакулыева Насиба	Авторефлексия в англоязычной поэзии	Пилатова Валентина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Куралева Татьяна Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
58	Черняк Марина Евгеньевна	Сравнительно-сопоставительный анализ концепта «Здоровье» в испанских и итальянских паремиях	Мед Наталья Григорьевна, доктор филологических наук, доцент, профессор, Кафедра романской филологии	Сытников Николай Петрович, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151
59	Шаньгина Полина Вадимовна	Имплицитные высказывания в английском драматургическом дискурсе (на материале современных англоязычных пьес)	Абдульманова Аделя Хамитовна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Цвинариа Марина Евгеньевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Международный экзаменационный центр LT-PRO
60	Эсебуа Мариам Александровна	Специфика передачи языковых средств игрового дискурса постмодернизма (на примере переводов на русский язык романов Ж. Эшнота «Un an» и «Au piano»)	Никитина Татьяна Петровна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Арсентьева Мария Валентиновна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра романской филологии	Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук РК от 31.03.2017 № 01-116-3151